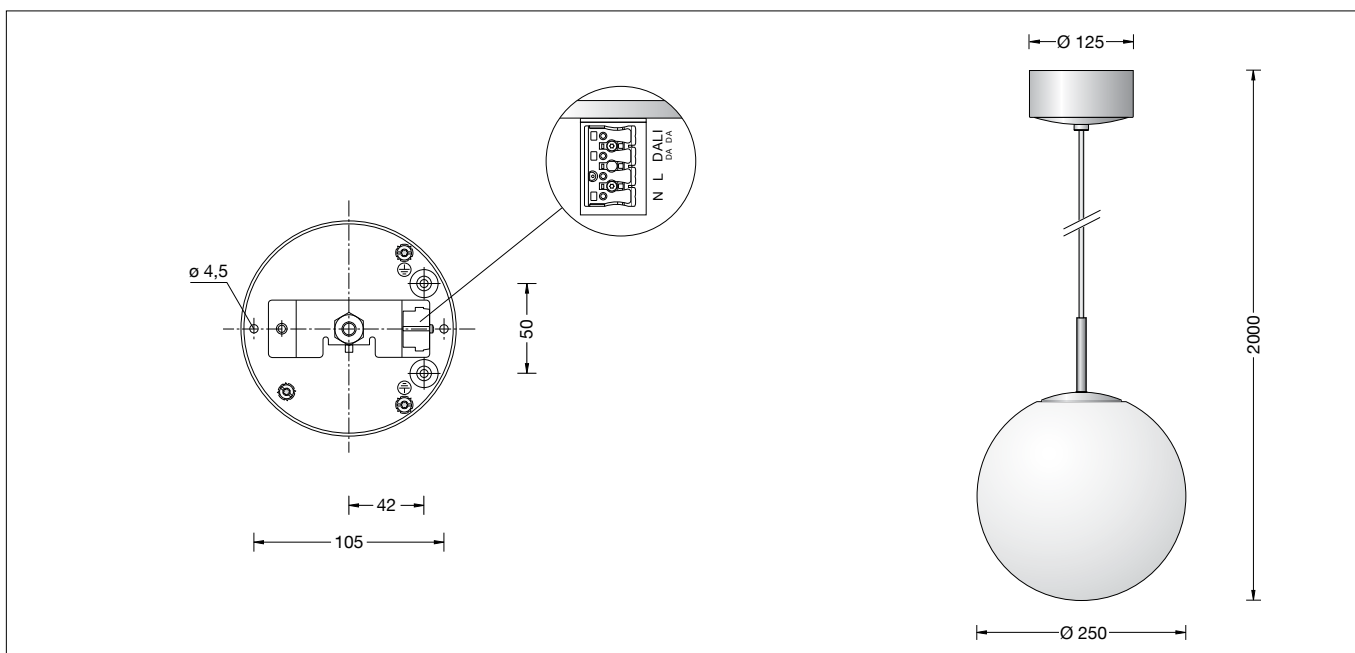


**BEGA****56 588.1 P**

Pendelleuchte für die Verwendung im Innenbereich  
 Pendant luminaire for indoor use  
 Suspension pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Pendelleuchte · Innenleuchte für freistrahlen-  
 des und gleichmäßiges Licht mit Kunststoffkugel  
 und mit Metallgehäuse.

**Produktbeschreibung**

Leuchtgehäuse und Baldachin aus Metall,  
 Oberfläche Einbrennlackierung weiß  
 Kunststoffkugel weiß  
 Leitungspendel · Mantelleitung weiß 2 × 0,5<sup>□</sup>  
 mit 1 Stahlseil  
 Gesamtlänge der Leuchte ca. 2000 mm  
 LED-Netzteil  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 DALI steuerbar  
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine  
 Basisisolierung vorhanden  
 Schutzklasse I  
 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
 Gewicht: 2,2 kg

**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb  
 dieser Leuchte sind die nationalen  
 Sicherheitsvorschriften zu beachten.  
 Die Montage und Inbetriebnahme darf nur  
 durch eine Elektrofachkraft erfolgen.  
 Der Hersteller übernimmt keine Haftung für  
 Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz  
 oder Montage entstehen.  
 Werden nachträglich Änderungen an der  
 Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als  
 Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Instructions for use****Application**

Pendant luminaire · indoor luminaire for free-  
 radiating and uniform light with white synthetic  
 globe and with metal luminaire housing.

**Product description**

Metal luminaire housing and canopy,  
 finish white enamel  
 White synthetic globe  
 White flex suspension 2 × 0,5<sup>□</sup>  
 with 1 steel messenger wire  
 Overall length of luminaire approx. 2000 mm  
 LED power supply unit  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 DALI controllable  
 A basic isolation exists between power cable  
 and control line  
 Safety class I  
 – Safety mark  
 – Conformity mark  
 Weight: 2.2 kg

**Safety indices**

The installation and operation of this luminaire  
 are subject to national safety regulations.  
 Installation and commissioning may only be  
 carried out by a qualified electrician.  
 The manufacturer is then discharged from  
 liability when damage is caused by improper  
 use or installation.  
 If any luminaire is subsequently modified, the  
 persons responsible for the modification shall  
 be considered as manufacturer.

**Fiche d'utilisation****Utilisation**

Suspension · luminaire d'intérieur à répartition  
 de lumière diffuse et uniforme avec boule  
 synthétique blanche et avec armature  
 métallique.

**Description du produit**

Armature et cache-piton métallique,  
 finition laque cuite au four couleur blanche  
 Boule synthétique blanche  
 Suspension par câble blanc 2 × 0,5<sup>□</sup>  
 avec 1 fil d'acier  
 Longueur totale du luminaire  
 d'environ 2000 mm  
 Bloc d'alimentation LED  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 Contrôlable DALI  
 Une isolation existe d'origine entre le réseau et  
 les câbles de commande  
 Classe de protection I  
 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
 Poids: 2,2 kg

**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,  
 respecter les normes de sécurité nationales.  
 L'installation et la mise en service ne doivent  
 être effectuées que par un électricien agréé.  
 Le fabricant décline toute responsabilité  
 résultant d'une mise en œuvre ou d'une  
 installation inappropriée du produit.  
 Toutes les modifications apportées au luminaire  
 se feront sous la responsabilité exclusive de  
 celui qui les effectuera.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.  
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.  
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.  
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Leuchtmittel

|                            |                                     |
|----------------------------|-------------------------------------|
| Modul-Anschlussleistung    | 11,7 W                              |
| Leuchten-Anschlussleistung | 14 W                                |
| Bemessungstemperatur       | $t_a = 25 \text{ °C}$               |
| Umgebungstemperatur        | $t_{a \text{ max}} = 40 \text{ °C}$ |

## 56 588.1 P K3

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| Modul-Bezeichnung      | LED-0522/930 |
| Farbtemperatur         | 3000 K       |
| Farbwiedergabeindex    | CRI >90      |
| Modul-Lichtstrom       | 1710 lm      |
| Leuchten-Lichtstrom    | 1407 lm      |
| Leuchten-Lichtausbeute | 100,5 lm/W   |

## 56 588.1 P K4

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| Modul-Bezeichnung      | LED-0522/940 |
| Farbtemperatur         | 4000 K       |
| Farbwiedergabeindex    | CRI >90      |
| Modul-Lichtstrom       | 1740 lm      |
| Leuchten-Lichtstrom    | 1432 lm      |
| Leuchten-Lichtausbeute | 102,3 lm/W   |

## Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechsellns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Drehknopf lösen und Baldachin an Leuchtenanschlussleitung nach unten führen. Schutzleiterverbindung abziehen (Steckkontakt). Netzanschlussleitung durch Montageplatte führen.  
Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial an der Decke befestigen.  
Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden.  
Schutzleiteranschluss sowie elektrischen Anschluss an Klemmen vornehmen. Schutzleiterverbindung zum Baldachin (Steckkontakt) herstellen.  
Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DA, DA zu verwenden.  
Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.  
Baldachin an die Decke schieben, damit er von der Montageplatte zentriert wird und mit Drehknopf festschrauben.  
Kugelabdeckung losschrauben und anheben. Kugel in Kugelträger einhängen und zentrisch ausrichten.  
Kugelabdeckung aufschrauben.

## Lamp

|                             |                                     |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| Module connected wattage    | 11.7 W                              |
| Luminaire connected wattage | 14 W                                |
| Rated temperature           | $t_a = 25 \text{ °C}$               |
| Ambient temperature         | $t_{a \text{ max}} = 40 \text{ °C}$ |

## 56 588.1 P K3

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Module designation            | LED-0522/930 |
| Colour temperature            | 3000 K       |
| Colour rendering index        | CRI >90      |
| Module luminous flux          | 1710 lm      |
| Luminaire luminous flux       | 1407 lm      |
| Luminaire luminous efficiency | 100,5 lm/W   |

## 56 588.1 P K4

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Module designation            | LED-0522/940 |
| Colour temperature            | 4000 K       |
| Colour rendering index        | CRI >90      |
| Module luminous flux          | 1740 lm      |
| Luminaire luminous flux       | 1432 lm      |
| Luminaire luminous efficiency | 102,3 lm/W   |

## Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Loosen the adjusting knob and lead canopy down the luminaire cable.  
Disconnect the earth wire (plug connector). Lead the mains supply cable through the mounting plate.  
Fix mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material to the ceiling.  
It is imperative to use the enclosed gaskets. Make earth and electrical connection to the terminals. Make earth connection to the canopy (plug connection).  
For digital control please use the connecting terminal DA, DA.  
In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output.  
Push canopy against the ceiling to get it centered by the mounting plate and fix it with the adjusting knob.  
Unscrew shere cover and lift it.  
Place sphere onto the sphere support and adjust it centrally.  
Screw sphere cover onto the sphere.

## Lampe

|                                  |                                     |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| Puissance raccordée du module    | 11,7 W                              |
| Puissance raccordée du luminaire | 14 W                                |
| Température de référence         | $t_a = 25 \text{ °C}$               |
| Température d'ambiance           | $t_{a \text{ max}} = 40 \text{ °C}$ |

## 56 588.1 P K3

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Marquage des modules          | LED-0522/930 |
| Température de couleur        | 3000 K       |
| Indice de rendu des couleurs  | CRI >90      |
| Flux lumineux du module       | 1710 lm      |
| Flux lumineux du luminaire    | 1407 lm      |
| Rendement lum. d'un luminaire | 100,5 lm/W   |

## 56 588.1 P K4

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Marquage des modules          | LED-0522/940 |
| Température de couleur        | 4000 K       |
| Indice de rendu des couleurs  | CRI >90      |
| Flux lumineux du module       | 1740 lm      |
| Flux lumineux du luminaire    | 1432 lm      |
| Rendement lum. d'un luminaire | 102,3 lm/W   |

## Installation

Les LEDs sont des composants électroniques haut de gamme! Eviter de toucher la surface de diffusion avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.  
Enlever le bouton tournant et guider le cache-piton vers le bas sur le câble de luminaire.  
Débrancher la mise à la terre (contact à fiche). Passer le câble par la platine de fixation.  
Installer la platine de fixation au plafond avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.  
Utiliser dans tous les cas les joints fournis.  
Faire le branchement électrique aux borniers et procéder à la mise à la terre à la fiche du cache piton.  
Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DA, DA.  
Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale.  
Pousser le cache-piton vers le plafond pour qu'il soit centré par la platine de fixation et le visser avec le bouton tournant.  
Dévisser le couvercle et le monter.  
Poser le globe sur le support et le centrer.  
Refixer le couvercle.

### Kürzen des Leitungspendels

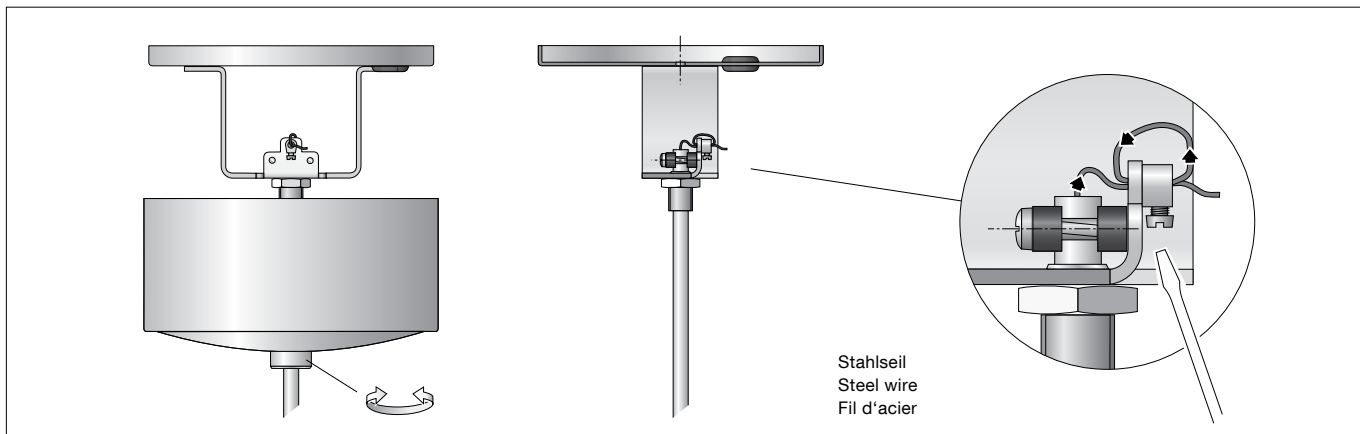
Die Leitung darf nur oben im Baldachin gekürzt werden.  
Baldachinabdeckung demontieren.  
Sicherungsschraube der Stahlseilklemme lösen und Stahlseil herausziehen.  
Anschlussadern aus Netzteilklemme entfernen.  
Schrauben am Zugentlaster lösen.  
Leitung auf gewünschte Länge kürzen und Mantelisolierung ca. 80 mm abisolieren.  
Stahlseil ca. 75 mm abisolieren.  
Adern ca. 7 mm absetzen und verzinnen.  
Leitung mittels Zugentlaster fixieren.  
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Netzteilklemme vornehmen.

### Shortening of flex suspension

The flex suspension must only be shortened at the canopy end.  
Remove the canopy cover.  
Loosen set screw of the steel wire clamp and pull out steel wire.  
Remove connection lines from power supply unit terminal.  
Loosen screws of the cable strain relief.  
Shorten cable to the desired length and strip the coating about 80 mm.  
Strip coating of steel wire about 75 mm.  
Strip the lines approx. 7 mm and tin them.  
Tighten cable by using the cable strain relief.  
Make earth connection and electrical connection to the power supply unit terminal.

### Raccourcir le câble de suspension

Le câble ne peut être raccourci qu'en haut dans le cache-piton.  
Démonter le cache-piton.  
Dévisser la vis de bornier de fixation et retirer le fil d'acier.  
Enlever les brins de raccordement des bornes du boîtier d'alimentation.  
Dévisser les vis du serre câble.  
Raccourcir le câble à la longueur désirée et le dénuder à  $\pm 80$  mm.  
Dénuder le fil d'acier à  $\pm 75$  mm.  
Dénuder les conducteurs de  $\pm 7$  mm et l'étamer.  
Fixer le câble avec le serre câble.  
Procéder à la mise à la terre et au raccordement électrique aux bornes du boîtier d'alimentation.



Stahlseil 2x durch die Stahlseilklemme führen und Sicherungsschraube wieder fest anziehen.

Route the steel wire twice through the steel wire clamp and re-tighten the locking screw.

Faire passer 2 fois le filin d'acier à travers son bornier et bien resserrer la vis de sécurité.

### Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.  
Eine defekte Kunststoffabdeckung muss ersetzt werden.

### Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleaning agents to remove dirt.  
A damaged synthetic diffuser must be replaced.

### Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvant.  
Remplacer une vasque synthétique défectueuse.

### Austausch des LED-Moduls

Anlage spannungsfrei schalten.  
Das LED-Modul dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ausgetauscht werden.  
Leuchte öffnen. LED-Modul austauschen.  
Montagehinweise des LED-Moduls beachten.  
Eine beschädigte Kunststoffabdeckung muss ersetzt werden.  
Leuchte schließen.

### Replacement of the LED module

Disconnect the electrical installation.  
The LED module of this luminaire may only be exchanged by the manufacturer or by one of his assigned service technicians or an comparable person.  
Open the luminaire. Replace LED-Module.  
Note installation instructions of the LED module.  
A damaged synthetic diffuser must be replaced.  
Close the luminaire.

### Remplacement du module LED

Travailler hors tension.  
Le module LED de ce luminaire ne doit être remplacé que par le fabricant ou un technicien de service agréé ou encore par une personne qualifiée.  
Ouvrir le luminaire. Remplacer le module LED.  
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.  
Remplacer une vasque synthétique défectueuse.  
Fermer le luminaire.

### Ersatzteile

|                  |                  |
|------------------|------------------|
| Streulinse       | 11 003 096 10R G |
| Kunststoffkugel  | 15 000 228       |
| LED-Netzteil     | DEV-0145/350     |
| LED-Modul 3000 K | LED-0522/930     |
| LED-Modul 4000 K | LED-0522/940     |

### Spares

|                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| Dispersing lens       | 11 003 096 10R G |
| Synthetic sphere      | 15 000 228       |
| LED power supply unit | DEV-0145/350     |
| LED module 3000 K     | LED-0522/930     |
| LED module 4000 K     | LED-0522/940     |

### Pièces de rechange

|                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| Lentille de diffusion   | 11 003 096 10R G |
| Boule synthétique       | 15 000 228       |
| Bloc d'alimentation LED | DEV-0145/350     |
| Module LED 3000 K       | LED-0522/930     |
| Module LED 4000 K       | LED-0522/940     |